



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia  
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ឯកសារដើម

ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception):  
19 / 07 / 2017

ម៉ោង (Time/Heure): 14:00

អន្តេន្តរណប្បត្តិករសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé  
du dossier: SANN RADA

E1/528

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ  
Kingdom of Cambodia  
Nation Religion King  
Royaume du Cambodge  
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

Trial Chamber  
Chambre de première instance

WRITTEN RECORD OF PROCEEDINGS

PUBLIC

Case File N° 002/19-09-2007-ECCC/TC

23/06/2017  
Closing Statements

Prepared by:  
Sivhoang CHEA and Harshan ATHURELIYA

Attendance Record
Before: Judge NIL Nonn (President), Judge THOU Mony, Judge Jean-Marc LAVERGNE, Judge YOU Ottara, Judge Martin KAROPKIN.
Greffiers: Harshan ATHURELIYA, Sivhoang CHEA, LIM Suy Hong.
OCP: Nicholas Koumjian, CHEA Leang, William Smith, SREA Rattanak, Travis FARR, Dale Lysak, Joseph Andrew Boyle, Vincent de Wilde d'Estmael.
Accused: Mr. NUON Chea (from the holding cell); Mr. KHIEU Samphan.
Defence for the Accused Nuon Chea: Victor KOPPE, SON Arun, Doreen CHEN, LIV Sovanna.
Defence for the Accused Khieu Samphan: KONG Sam Onn, Anta GUISSÉ.
Civil Parties: Marie GUIRAUD, PICH Ang, CHET Vanly, SIN Soworn, LOR Chunthy, HONG Kimsuon, TY Srinna.
Others: SOUR Sotheavy (Court Management), Russell HOPKINS (Legal Advisor), Gaia PERGOLO (Legal Consultant), LONH Nget (Transcriber), YUOS Sereiroath (Transcriber), Ella WATT (Trial Chamber intern).

General court times		
Day	Start time: 09:02	Finish time: 11:13
Recess am	Start time: 10:05	Finish time: 10:24
Recess	Start time: -	Finish time: -
Recess pm	Start time: -	Finish time: -
	Total Court Time:	1 hours, 49 minutes

Proceedings			
Type of Issue	Raised By	Start time	Finish time
Opening of Substantial Hearing and report on attendance of the Parties	Trial Chamber, Greffier	09:02	09:03
NUON Chea Defence Requests to follow the proceedings from the holding	NUON Chea Defence	09:04	09:04
Final rebuttal by NUON Chea Defence	NUON Chea Defence	09:05	09:33
Final rebuttal by KHIEU Samphân Defence	KHIEU Samphân Defence	09:33	10:31
Final statement KHIEU Samphân	KHIEU Samphân Defence	10:33	11:01

<p><b>Summary of Proceedings</b></p> <p><b><u>Opening of hearing and report on attendance of the Parties</u></b></p> <p>The President opened the proceedings and the Greffier informed the Trial Chamber that all Parties were present, with the Accused NUON Chea present in the holding cell.</p> <p><b><u>Judge YA Sokhan replaced by the Reserve Judge</u></b></p> <p>Judge YA Sokhan was absent and was replaced by the Reserve Judge THOU Mony.</p> <p><b><u>NUON Chea Defence request to follow the proceedings from the holding cell</u></b></p> <p>The Trial Chamber granted NUON Chea’s request to waive his right to be present in the courtroom and to follow the proceedings from the holding cell.</p> <p><b><u>NUON Chea Defence presents its final rebuttal</u></b></p> <p>The NUON Chea Defence presented its final rebuttal. NUON Chea declined the opportunity to make a final statement in his defence.</p> <p><b><u>KHIEU Samphân Defence presents its final rebuttal</u></b></p> <p>The KHIEU Samphân Defence presented its final rebuttal. KHIEU Samphân then made his final statement in his defence.</p> <p><b><u>Conclusion of closing statements</u></b></p> <p>The President declared the conclusion of the closing statements and declared closed the evidentiary proceedings and that the Chamber would now deliberate and issue the Judgement at a future date yet to be determined.</p>
---

<b>Oral Orders/Decisions:</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Order authorizing the Accused NUON Chea to follow the proceedings from the holding cell and instructing the AV Unit to connect the AV link to the proceeding (9:03).</li><li>• The President of the Trial Chamber declared the conclusion of the closing statements and the conclusion of evidentiary proceedings.</li><li>• Order to take the Accused to the Detention facility.</li></ul>

Phnom Penh, 23 June 2017

Greffier	The seal of the Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia (ECCC) is circular. It features a central emblem with a traditional Cambodian design, possibly a tiered umbrella or a similar symbol. The emblem is surrounded by text in three languages: Khmer at the top, English in the middle, and French at the bottom. The English text reads "EXTRAORDINARY CHAMBERS IN THE COURTS OF CAMBODIA" and the French text reads "CHAMBRES EXTRAORDINAIRES DANS LES TRIBUNAUX DU CAMBODGE".	Greffier
A handwritten signature in black ink, appearing to be "Sivhoang CHEA".		A handwritten signature in black ink, appearing to be "Marshan ATHURELIYA".
Sivhoang CHEA		Marshan ATHURELIYA